



Prot. Nr. 26.1. 3304 /BM/

Ihr Z. / Vs. rif.

Bozen / Bolzano 22.08.2005

Sachbearbeiter / Incaricato: Marco Becarelli

- An alle Gemeinden.
- An den Landesverband der Kaminkehrer.
- An die befassten Kammern der Techniker.
- An die zuständigen Landesabteilungen.
- An den Landesverband der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols.
- A tutti i Comuni.
- All'associazione provinciale degli spazzacamini
- Agli ordini professionali interessati.
- Alle competenti ripartizioni provinciali.
- All'Unione provinciale dei corpi dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige.

IHRE DIENSTSITZE

Rundschreiben Nr. 3/2005

Betreff: Die Tauglichkeitserklärung der Rauchabzugssysteme.

Artikel 14 der geltenden Kaminkehrerordnung (D.L.H. vom 17. August 1994, Nr. 41) legt fest, dass neu gebaute, umgebaute und noch nicht benützte Kamine, vor ihrer Inbetriebnahme vom zuständigen Kaminkehrer auf ihre Tauglichkeit überprüft werden müssen.

Auch bestehende und bereits in Betrieb genommene Kamine, die im Laufe der Zeit dem Verbrauch und den Wettereinflüssen ausgesetzt sind, können im Laufe der Jahre die ursprünglichen Eigenschaften verlieren und der Kaminkehrer kann seine Tätigkeit

\\Circolare idoneità camini

LORO SEDI

Circolare n. 3/2005

Oggetto: la dichiarazione di idoneità dei sistemi di evacuazione dei fumi.

L'articolo 14 del vigente regolamento sulla spazzatura dei camini (DPGP 17 agosto 1994, n. 41) stabilisce che i camini di nuova costruzione, quelli ristrutturati e quelli non ancora utilizzati devono essere esaminati dallo spazzacamino addetto alla zona prima di essere messi in funzione.

Ma anche i camini esistenti e già in servizio, sottoposti nel tempo all'usura ed alle intemperie, possono perdere nel corso degli anni le caratteristiche iniziali e lo spazzacamino non può limitarsi ad effettuare la pulitura senza segnalare al Sindaco del

MOD. A001-26.1



nicht auf die einfache Reinigung beschränken, ohne dem Bürgermeister der örtlich zuständigen Gemeinde die Abnutzung und folglich den baldigen oder bereits erfolgten Verlust der Tauglichkeit zu melden: sollte sich ein Unfall in Folge der Untauglichkeit des Kamins ereignen, kann der Kaminkehrer zur Verantwortung gezogen werden (Art. 12, Abs. 2 des bereits zitierten D.L.H.).

Andererseits ergibt sich die Notwendigkeit der Überprüfung des Kamins auch wenn Änderungen erfolgen wie die Erhöhung der Leistung der bedienten Anlage oder die Umstellung des Brennstoffes (z. B. von Heizöl auf Methangas) sowie die Verbindung mit neuen Geräten oder das Ersetzen der bestehenden durch andere verschiedener Art.

Das Amt für Brandverhütung hatte schon ein Formblatt für die Tauglichkeitserklärung im Anhang zum Rundschreiben Nr. 2/1995 veröffentlicht, die Entwicklung der Bestimmungen in den vergangenen 10 Jahren erfordert aber eine Neufassung desselben, das diesem Rundschreiben beigelegt ist. Auch dieses Formblatt, wie das vorherige, ist in enger Zusammenarbeit mit dem Landesverband der Kaminkehrer erstellt worden.

Für bestehende Kamine führt dieses Formblatt die Möglichkeit der Bewertung der zeitweiligen Tauglichkeit ein, so dass die Sanierung (sofern keine schwerwiegende und unmittelbare Gefahr droht) innerhalb von maximal 120 Tagen, ohne unmittelbarer Unterbrechung des Betriebes der Anlage, erfolgen kann.

Wenn der Kamin untauglich oder nur zeitweilig tauglich ist, muss die Art des Fehlers unmissverständlich angegeben werden, so dass der Benutzer genaue Kenntnis über die erforderlichen Maßnahmen zur Problemlösung erhält.

Es ist sehr wichtig, dass jeder schriftliche Bericht an die örtlich zuständige Gemeinde geschickt wird, damit diese die jeweils

Comune competente per zona il deterioramento e quindi la prossima o l'avvenuta perdita di idoneità: in caso di incidente dovuto all'inidoneità del camino, lo spazzacamino può andare incontro a problemi di responsabilità su quanto accaduto (articolo 12, comma 2 del già citato DPGP).

D'altra parte risulta necessario effettuare una verifica del camino anche quando vengono effettuate modifiche come l'aumento di potenzialità dell'impianto servito o il cambio di combustibile (ad es. da gasolio a metano) oppure ancora il collegamento a nuovi apparecchi o la sostituzione di quelli esistenti con altri di tipo diverso.

L'ufficio prevenzione incendi aveva già pubblicato, in allegato alla sua circolare n. 2/1995, un modello di dichiarazione di idoneità, ma l'evoluzione della normativa negli ultimi 10 anni ha reso necessaria una riformulazione di tale modello, che viene allegato alla presente circolare. Anche questo modello, come il precedente, è stato realizzato in stretta collaborazione con l'associazione provinciale degli spazzacamini.

Per i camini esistenti questo modello introduce la possibilità del giudizio di idoneità temporanea, in modo da consentire (quando non sussista un pericolo grave ed immediato) il risanamento entro un periodo al massimo di 120 giorni senza che l'impianto venga messo improvvisamente fuori servizio.

Se il camino risulta non idoneo oppure idoneo solo temporaneamente, deve essere indicata con chiarezza la causa di difetto, così che l'utente sappia esattamente cosa deve fare per risolvere il problema.

È molto importante che ogni relazione scritta venga inviata al Comune competente per territorio, affinché questo possa prendere i



notwendigen Maßnahmen treffen kann:

- Erlass der Betriebserlaubnis als Abschluss des Verfahrens für eine neue Heizanlage oder für die Umstrukturierung einer bestehenden.
- Widerruf der Betriebserlaubnis für eine Anlage, deren Kamin nicht mehr tauglich ist.

Eventuelle Meldungen von Seiten der Kaminkehrer an das Amt für Brandverhütung sind nur für komplizierte bzw. streitbare Fälle zu hinterlegen.

Mit freundlichen Grüßen

Der Amtsdirektor


Dr. Ing. Marco Becarelli

provvedimenti di volta in volta necessari, ossia:

- Emissione dell'autorizzazione all'esercizio, al termine dell'iter per un nuovo impianto termico o per la ristrutturazione di uno esistente.
- Ritiro dell'autorizzazione all'esercizio di un impianto il cui camino non è più idoneo.

Eventuali segnalazioni da parte degli spazzacamini all'ufficio prevenzione incendi devono riguardare solo i casi più complessi o controversi.

Distinti saluti

Il direttore d'ufficio

AL SINDACO DEL COMUNE DI:

RELAZIONE TECNICA DESCRITTIVA DEI LAVORI E/O CONTROLLI EFFETTUATI SUL SISTEMA DI EVACUAZIONE FUMI UBICATO NEL COMUNE DI

INDIRIZZO.....

RISULTATO SISTEMA DI EVACUAZIONE FUMI N.

IDONEO	NON IDONEO	IDONEO TEMPORANEAMENTE
---------------	-------------------	-----------------------------------

1. Dati identificativi di carattere generale

1.1 Generalità dello spazzacamino che ha eseguito l'intervento

Il sottoscritto

Titolare o legale rappresentante dell'impresa (ragione sociale)

competente per la zona

e con sede in

Via

N° Comune (prov.) tel.

1.2 Generalità del committente e ubicazione dell'intervento

intervento commissionato da (nome, cognome, ragione sociale)

indirizzo (via, n° civico, comune, provincia, tel.)

eseguito presso l'edificio in (via, n° civico, comune, provincia)

scala piano interno

di proprietà di (nome, cognome, ragione sociale)

destinazione dell'edificio (abitazione, uffici, altri usi)

1.3 Caratteristiche dell'apparecchio raccordato al sistema di evacuazione fumi

N° apparecchio/i collegati tipo B tipo C

tipo di combustibile..... potenzialità (kW)

caldaia a condensazione con estrazione condensa presente assente

per riscaldamento

per acqua calda sanitaria

combinato (per riscaldamento + acqua calda sanitaria)

1.4 Altri apparecchi utilizzatori, non raccordati al sistema di evacuazione fumi oggetto dell'intervento o dispositivi presenti nell'impianto che possono influenzare il corretto funzionamento del sistema

riscaldamento

acqua calda sanitaria

combinati (riscaldamento + acqua calda sanitaria)

caminetti

elettroventilatori /cappe aspiranti

impianto di climatizzazione

altro

1.5 Caratteristiche del sistema di evacuazione fumi oggetto dell'intervento (descrizione, diametro, lato, sezione, altezza efficace)

camino nuovo camino esistente

camino singolo

canna collettiva

canna collettiva ramificata

condotto intubato

1.6 Materiale di cui è costituito il camino

eventuali strati

.....

AL SINDACO DEL COMUNE DI:

2. Relazione tecnica dei controlli effettuati

2.1 Controlli effettuati

- verifica di funzionalità (tiraggio)
- verifica di idoneità (funzionalità + caratteristiche strutturali + tenuta)**

2.2a Motivazioni della verifica di funzionalità

- modifiche e/o ampliamento dell'impianto gas
- sostituzione di apparecchio con apparecchio similare
- riscontro di anomalia sul sistema
- richiesta da parte di autorità competente
- altro

2.2b Motivazione della verifica di idoneità

- eventi accidentali
- interventi di tipo edilizio sul sistema di evacuazione fumi
- sostituzione di combustibili solidi/liquidi con combustibile gassoso
- sostituzione di apparecchi con apparecchi di tipo diverso e/o non similari
- sistema non funzionale e non adeguabile
- specifica richiesta dal cliente
- richiesta da parte di autorità competente
- altro

2.3 Risultati della verifica di funzionalità

- | | |
|--|---|
| sezione della/e apertura/e di ventilazione | <input type="checkbox"/> positiva <input type="checkbox"/> negativa |
| modalità di raccordo con il camino | <input type="checkbox"/> positiva <input type="checkbox"/> negativa |
| assenza di riflusso di gas/prodotti di combustione in ambiente | <input type="checkbox"/> positiva <input type="checkbox"/> negativa |
| presenza di adeguata depressione | <input type="checkbox"/> positiva <input type="checkbox"/> negativa |

2.4 Risultati della verifica di idoneità

- | | |
|--|---|
| verifica della funzionalità (secondo quanto sopra) | <input type="checkbox"/> positiva <input type="checkbox"/> negativa |
| verifica delle caratteristiche strutturali | <input type="checkbox"/> positiva <input type="checkbox"/> negativa |
| verifica della tenuta | <input type="checkbox"/> positiva <input type="checkbox"/> negativa |

2.5 Causa di difetto

2.5a camini

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> sportello di pulizia e d'ispezione difettoso o mancante | <input type="checkbox"/> materiali inadeguati |
| <input type="checkbox"/> rosetta difettosa | <input type="checkbox"/> crepe e rotture |
| <input type="checkbox"/> materiali infiammabili vicino al camino (travi, rivestimenti, ecc.) | |
| <input type="checkbox"/> altro: | |

2.5b collegamento alla caldaia

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> attacco/collegamento difettoso | <input type="checkbox"/> materiali inadeguati | <input type="checkbox"/> lunghezza eccessiva |
| <input type="checkbox"/> materiali infiammabili vicino al collegamento | <input type="checkbox"/> cambi direzione eccessivi | <input type="checkbox"/> tratti suborizzontali |
| <input type="checkbox"/> altro: | | |

2.5c locale di installazione (centrale termica, appartamento, ecc.)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> locale installazione non a norma*** | <input type="checkbox"/> mancanza di ventilazione |
| <input type="checkbox"/> materiali infiammabili vicino alla caldaia | |
| <input type="checkbox"/> altro: | |

A seguito dell'/degli intervento/i e/o della/e verifica/che effettuata/e il sistema risulta essere

funzionale **non funzionale**

idoneo **non idoneo** **idoneo al funzionamento temporaneo***

2.6 Prescrizioni per il ripristino dell'idoneità**

2.7 Allegato eventuale schema del camino

Nota: dell'esecuzione a regola d'arte risponde la ditta di costruzione. Il sottoscritto, in data odierna, non è in grado di prevedere se in futuro potranno verificarsi fenomeni di condensa o di degradazione nel/nei camino/i.

data:

Firma del committente (per ricevuta)

Timbro e firma dell'operatore

* L'idoneità dell'impianto deve essere ripristinata entro e non oltre 120 giorni dalla data odierna. Dopo tale data si ritiene l'impianto NON IDONEO

** Nel caso di impianto idoneo al funzionamento temporaneo

*** Nei casi di incertezza segnalare a Ufficio prevenzione Incendi Via del Ronco 13C 39100 Bolzano

AN DEN HERRN BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE:

TECHNISCHER BERICHT ÜBER DIE DURCHGEFÜHRTEN ARBEITEN U./O. KONTROLLEN BEI DEN RAUCHABZUGSSYSTEMEN, IN DER GEMEINDE

ADRESSE
ERGEBNIS VOM RAUCHABZUGSSYSTEM Nr:

GEEIGNET	NICHT GEEIGNET	VORLÄUFIG GEEIGNET
-----------------	-----------------------	---------------------------

1. Allgemeine Erkennungsdaten

1.1 Personalangaben des Kaminkehrers/der Kaminkehrerin, welche/r den Eingriff durchgeführt hat

Der Unterfertigte.....
Betreiber oder gesetzlicher Vertreter der Firma (Firmenname).....
Zuständig für die Zone.....
und mit Sitz in.....
Straße.....
Nr.Gemeinde.....(Prov.)..... Tel. Nr.

1.2 Personalangaben des Bauherrn und Standort der technischen Tätigkeit

Angeforderte technische Tätigkeit von (Name, Vorname, Firmenname)
Adresse (Straße, Nr., Gemeinde, Provinz, Tel. Nr.)
 Durchgeführt im Gebäude (Straße, Nr., Gemeinde, Provinz)
Treppe Stockwerk interne Nr.
 Im Eigentum von (Name, Vorname, Firmenname)
 Zweckbestimmung des Gebäudes (Wohnung, Büro, Anderes)

1.3 Eigenschaften des mit dem Rauchabzugssystem verbundenen Gerätes

Nr. des/der angeschlossenen Geräte/s Typ B Typ C
Art des Brennstoffs Leistung (kW)
Kondensationskessel mit Abzug des Kondenswassers vorhanden nicht vorhanden
 Für Heizzwecke.....
 Für Brauchwarmwasser (Sanitärwarmwasser)
 Gemischt (Heizung + Brauchwarmwasser)

1.4 Andere Geräte, die nicht an diesem Rauchabzugssystem angeschlossen sind oder Vorrichtungen in der Anlage, die den regelmäßigen Betrieb beeinträchtigen könnten

Heizung
 Brauchwarmwasser
 Gemischt (Heizung + Brauchwarmwasser)
 Herde
 Elektroventilatoren/Absauganlagen
 Klimaanlage
 Anderes

1.5 Eigenschaften des zu überprüfenden Rauchabzugsystems (Beschreibung, Durchmesser, Seite, Querschnitt, wirksame Höhe)

Neuer Kamin Bestehender Kamin
 Einzelkamin.....
 Sammelkamin.....
 Verzweigter Sammelkamin.....
 Rohreinzug.....

1.6 Material, aus welchem der Kamin besteht

Eventuelle Schichten.....
.....

AN DEN HERRN BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE:

2. Technischer Bericht über die durchgeführten Kontrollen

2.1 Durchgeführte Kontrollen

- Überprüfung der Funktionstauglichkeit (Zug)
- Überprüfung der Eignung (Funktionstauglichkeit + strukturelle Eigenschaften + Dichtheit)

2.2a Begründung der Überprüfung der Funktionstauglichkeit

- Änderung u./o. Erweiterung der Gasanlage
- Ersetzen des Gerätes durch ein Ähnliches
- Vorhandensein einer Anomalie im System
- Anfrage von den zuständigen Behörden
- Anderes.....

2.2 b Begründung der Überprüfung der Eignung

- Störfälle
- Bauliche Eingriffe am Rauchabzugssystem
- Ersetzen von festen/flüssigen Brennstoffen durch gasförmige Brennstoffe
- Ersetzen der Geräte durch andere verschiedener u./o. nicht ähnlicher Art
- Nicht funktionstüchtiges und nicht anpassungsfähiges System
- Spezifisches Ansuchen des Kunden
- Anfrage von den zuständigen Behörden
- Anderes (was).....

2.3 Ergebnisse der Überprüfung der Funktionstauglichkeit

- | | | |
|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Querschnitt der Lüftungsöffnung/en | <input type="checkbox"/> positiv | <input type="checkbox"/> negativ |
| Art des Anschlusses an den Kamin | <input type="checkbox"/> positiv | <input type="checkbox"/> negativ |
| Nichtvorhandensein von zurückströmenden Gasen oder Verbrennungsprodukten in die Räume | <input type="checkbox"/> positiv | <input type="checkbox"/> negativ |
| Vorhandensein von angemessenem Unterdruck | <input type="checkbox"/> positiv | <input type="checkbox"/> negativ |

2.4 Ergebnisse der Überprüfung der Eignung

- | | | |
|--|----------------------------------|----------------------------------|
| Überprüfung der Funktionstauglichkeit (gemäß obigen Angaben) | <input type="checkbox"/> positiv | <input type="checkbox"/> negativ |
| Überprüfung der strukturellen Eigenschaften | <input type="checkbox"/> positiv | <input type="checkbox"/> negativ |
| Überprüfung der Dichtheit | <input type="checkbox"/> positiv | <input type="checkbox"/> negativ |

2.5 Ursachen des Defekts

2.5a Kamine

- Putz- und Inspektionstürchen defekt oder fehlen ungeeignete Materialien
- Defekte Rosette Risse und Beschädigungen
- Brennbare Materialien zu nahe am Kamin (Balken, Verkleidungen usw.)
- Anderes (was).....

2.5b Verbindung mit dem Wärmeerzeuger

- Defekte Verbindung ungeeignete Materialien Verbindungen zu lang
- Brennbare Materialien zu nahe an der Verbindung zu viele Richtungsänderungen
- subhorizontale Abschnitte Anderes (was).....

2.5c Installationsraum (Heizraum, Wohnung usw.)

- nicht normgerechter Installationsraum*** fehlende Lüftungsöffnung
- brennbare Materialien zu nahe am Kessel
- Anderes (was).....

Infolge der durchgeführten technischen Tätigkeit/en – Überprüfung/en gilt das System als

funktionsfähig nicht funktionsfähig

geeignet nicht geeignet zum zeitweiligen Betrieb geeignet*

2.6 Vorschriften zur Wiederherstellung der Eignung**

2.7 Eventuelle Anlage: Skizze des Kamins

Anmerkung: der Unterfertigte kann gegenwärtig nicht voraussehen, ob sich in Zukunft in den Kamin/en Kondenswasser bildet oder sonstige Schäden auftreten.

Datum:.....

Unterschrift des Auftraggebers (als Empfang)

Stempel und Unterschrift des Kaminkehrers

*Die Eignung des Kamins ist innerhalb 120 Tage ab heutigem Datum wiederherzustellen. Nach dieser Frist wird die Anlage als UNGEEIGNET angesehen

**Im Falle einer Anlage, die zum zeitweiligen Betrieb geeignet ist

***Bei Unklarheiten dem Amt für Brandverhütung, Neubruchweg 13c - 39100 Bozen, melden

